



Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

<https://archive.org/details/mensajerovaldens3174unse>

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: CARLOS NEGRIN.
Teléfono 31. — Colonia Valdense.
Administrador: ERALDO LAGEARD.
Baz 484. — Montevideo. — Telf. 41-48-22.
Redactores: Reseña Ecueménica, Pastor
Aldo Comba.
Página Femenina: Sra. Lydia B. de Revel.
Nuestros Niños: Sras. Beatriz A. Pons de
Juele y Alicia Puch de Negrin.



Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado" — Yi 1276

Montevideo — Teléfono 8-53-15.

CONTENIDO:

En el CII Aniversario de la Emancipación Valdense. — Secularismo. — Campamentos. — Colonia de Vacaciones. — Nuestros Niños. — La Iglesia de Colonia Riachuelo y San Pedro tiene personería jurídica. — Reseña Ecueménica. — Bibliográficas. — Página Femenina. — La Arqueología Contemporánea y la Biblia. — El hombre que habla con Dios. — El Ausentismo de la Juventud. — La Sinceridad. — Tengo un amigo. — Cuatro Generaciones. — ¿Qué es un hombre? — Nuestros Diseminados. — Cuatro Generaciones. — Ecos Valdenses. — In Memoriam.

EN EL CII ANIVERSARIO DE LA EMANCIPACION VALDENSE

1848 - XVII de Febrero - 1950

LA VERDAD OS LIBERTARA

(Juan 8|32)

Los Valdenses nos gozamos en nuestra libertad civil obtenida el fausto 17 de febrero de 1848 por nuestros padres; y nos gozamos también y alabamos a Dios, por todas las libertades de que gozamos actualmente, a 102 años de aquel día, aunque en algunas partes estén siendo seriamente amenazadas.

Pero, en medio de nuestro gozo —y a veces de nuestra vanagloria— no olvidemos, como lo hacían los judíos contemporáneos de Jesús, que la verdadera libertad no es la del cuerpo —tan preciosa como es—, sino la del espíritu.

Hay dos maneras de perder esa preciosa libertad espiritual, aún conservando intacta la del cuerpo; y hay también dos maneras de conservarla, a pesar de las limitaciones o aún de la pérdida de la libertad corporal.

— I —

Ante todo, por causa del pecado. "El que hace pecado es siervo del pecado", dice claramente Jesús. Mientras vivamos sobre esta tierra, estaremos sujetos a la posibilidad de pecar; y de hecho pecaremos muchas veces. Pero una cosa es caer, arrepentirse y levantarse, y otra muy distinta es continuar viviendo en el pecado, sin mayores penas ni preocupaciones, gozosamente encadenados a su potencia diabólica.

"Si el Hijo os libertare, seréis verdaderamente libres". Toda la experiencia humana sineera conduce a esta afirmación: el hombre, por sus solas fuerzas, o auxiliado por todas y cuantas quie-

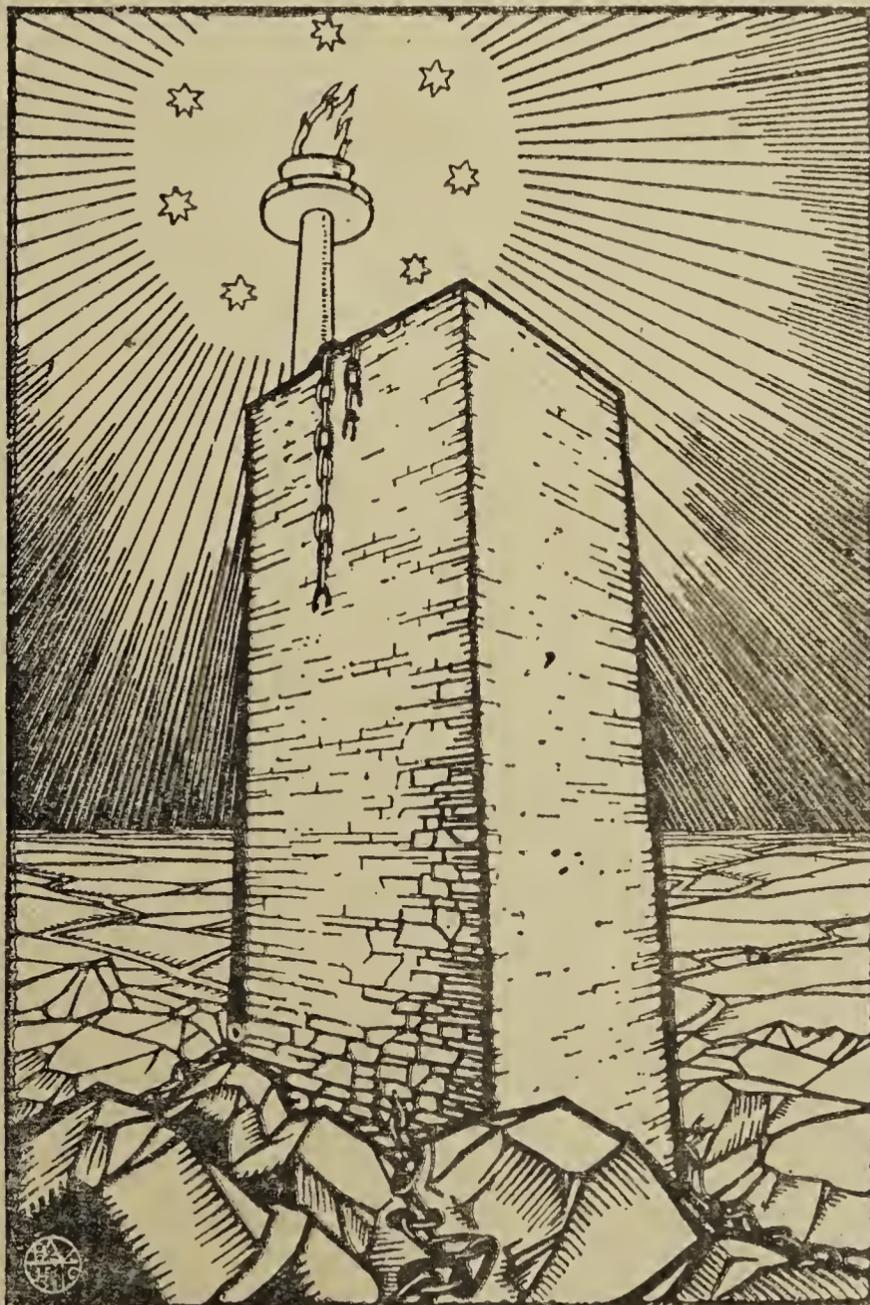
ra fuerzas humanas, no puede libertarse de la servidumbre del pecado. "¡Miserable hombre de mí...!", es la exclamación que como un eco se repite en todo el contorno del globo terrestre.

que se quieran; acudir a Jesús que murió, sí, pero que también resucitó y, lleno de todo poder, está a la diestra de Dios intercediendo por los suyos; pero está también vivo y real en el corazón y en la vida de cada uno de ellos, para ser su propia vida y su poder en todo momento y circunstancia.

— II —

Hay otra forma de esclavitud, a la que más directamente se refiere nuestro texto. Es la esclavitud que producen el error y la mentira. Tan sólo el que está en la verdad, es verdaderamente libre. Ese está como rodeado de un inmenso círculo de luz, dentro del cual se mueve sin impedimentos, sin temor ni el peligro de tropezar. El que vive en el error o se tapa los ojos con la mentira, es como el que intenta caminar en la oscuridad: tropezando o temiendo a cada paso dar un tropezón: no puede moverse libremente porque no sabe donde pisa.

¡Y pensar que los hombres prefieren tan frecuentemente la mentira a la verdad, las medias luces que no permiten ver claramente el camino y sus obstáculos. Aún los que hacemos profesión de cristianos, tememos muchas veces la revelación de la luz. ¿No será que algo anda mal en nosotros? ¿Qué dice Jesús?: "Todo aquel que hace lo malo aborree la luz y no viene a la luz, porque sus obras no sean redargüidas" (Jn. 3|20). Bien dice entonces un poco más arriba, que el tal no necesita ser Juzgado y condenado: a sí mismo se juzga y condena.



"Hay poder, sí, sin igual poder
En Jesús que murió".

Es la única solución: déense las vueltas

Busquemos la verdad y la luz, es decir:

busquemos a Jesús. Y seremos verdaderamente libres, con la libertad gloriosa de los hijos de Dios, de los que andan en la perfecta luz que irradia de la vida en Cristo.

C. N.

—oOo—

Secularismo

Tal es el adjetivo que aplicamos al espíritu que impera en el mundo que entiende desligarse de toda influencia cristiana; el ambiente que rodea a nuestras Iglesias, a nuestras Uniones cristianas, a nuestras actividades todas, a nuestros individuos; y que, insensiblemente, se está infiltrando en nuestras filas, sustituyendo al espíritu y al sentir que hubo en Cristo Jesús.

Es también la tendencia que tiende a descartar de la vida y la actividad humana, toda idea de religión, toda mención de Dios, toda referencia a su Palabra de vida. Se le dan otros nombres, por cierto: se habla de "liberalismo", de "laicismo", pero lo que se está haciendo es tratando de sustituir los ideales y los principios materialistas —también llamados por disfraz "positivistas", a los principios cristianos que inspiraron y forjaron nuestra actual civilización en todo lo que vale la pena ser conservado— porque lo demás, al menos los cristianos así lo entendemos, huele más bien a paganismo, al "viejo hombre", que tiene que ser, ese sí, desplazado y sustituido por el "nuevo hombre", formado y reformado al margen y semejanza de Cristo.

Lo más penoso y lo más ridículo también, es que los prohombres de esa manera de ser no temen, y aún se complacen en forjar burdas imitaciones de lo que la Iglesia cristiana ha estado haciendo ya por varios años. Imitaciones como son casi todas: ridícula caricatura con que gente vacía de todo noble sentimiento, trata de cubrir sus afanes de lucimiento o de medro comercial.

Los cristianos no debemos dejarnos impresionar por esos aparatos de éxitos fáciles, de esos desplazamientos transitorios de la atención de la juventud —especialmente— de la iglesia hacia las instituciones mundanas; las que hoy satisfarán una euforividad y un "snobismo" a flor de piel, para dejar, como siempre lo han hecho, vacía el alma y hastiado el corazón.

Los cristianos debemos al contrario intensificar y ahondar nuestra acción evangelizadora y vitalizadora del ambiente más bien apático e indiferente en que nos movemos. A fin de que sea el espíritu de Cristo, y no el del mundo el que se extienda.

Y en cuanto a nuestra propia Iglesia y demás instituciones cristianas: es evidente que tan solo la falta de "presión" interior, permite que el espíritu mundano penetre en nuestras filas, y rebaje algunas de nuestras actividades e iniciativas al nivel del mundo, en vez de levantar éste al nivel de la vida y de los principios cristianos.

X.

Campamentos

Habiéndonos correspondido el privilegio de acompañar al colega y amigo Elio Maggi en la realización del IV Campamento de la Unión Juvenil Evangélica, de N. Helvecia, nos es grato informar algo a los lectores acerca del desarrollo del mismo. Se llevó a cabo en Britópolis, en la casa gentilmente cedida por los hermanos Kuster, a pocos metros de la playa. Y fué durante los días 30 de enero a 6 de febrero. 10 señoritas y 5 jóvenes participaron íntegramente del mismo. De N. Helvecia, Edelma Kuster, (Administradora), Leonor Ingold, Olympia Hodel, Rose Marie Hodel, Edith Wurth, Renée Ostendorf, Hortensia Sondereger, Adolfo Ostendorf, Daniel A. Soulier, Carlos Schmidt, Edgar Hugo y Donald Roth. De Montevideo, Marta Ingold; de Tambores, Dpto. de Tacuarembó, Iris Kuster y Olinda Kuster.

Dirigió los breves cultos matutinos, la Srta. Milda Schwin, quien asistía durante el día, y disertaba sobre diversos aspectos de la "Personalidad del divino Maestro". Los Pastores Negrin y Maggi dieron una serie de biografías de grandes hombres en la historia de la Iglesia: Moisés, Isaías, San Pablo, Lutero, Wesley. Los fogones debían realizarse en distintos lugares, buscando el reparo del viento que se empeñaba en soplar con fuerza, y frío, casi todas las noches, obligando a cambiar también el comedor debajo de la enramada, al abrigo de la casa. Se realizaron excursiones a Playa Maurin, a Zanja Honda, Tembeterí, etc.

Sin duda alguna, el Campamento de la Unión Juvenil Evangélica es una institución plenamente arraigada ya en el programa anual de aquella institución hermana, y tendrá que repetirse todos los años. Tanto que el año próximo proyectan realizarlo en el Parque en formación que aquella Congregación Evangélica posee frente al "17 de Febrero", y que fué oficialmente inaugurado el domingo 6 de febrero.

Campamento Juvenil de la F. J. V. — Al terminarse el Campamento de Intermedios, el lunes 6 del corriente, se dió comienzo al de jóvenes (mixto). Numerosas delegaciones de C. Miguelete, San Salvador, N. Valdense, C. Cosmopolita, Tarariras, etc. se dieron cita en el Parque, donde seguramente habrán pasado provechosos días de descanso y de edificación, bajo la entusiasta dirección del Pastor Aldo Comba y sus colaboradores.

El Campamento de familias. — Ha debido suspenderse por este año, debido a la absoluta insuficiencia de inscriptos. El Parque es aprovechado por algunas familias que alquilan sus ranchos para pasar así algunos días de sano descanso.

—oOo—

Colonia de Vacaciones

En el Parque 17 de Febrero ha llegado a su término la 7.^a Colonia de Vacaciones, obra que, por iniciativa de las Ligas Feme-

ninas, viene desarrollándose en favor de los niños débiles.

Como en años anteriores, los acampantes han sido en gran parte becados por distintas instituciones. Cierta número de niños fué enviado directamente por sus padres, con el propósito de que se fortalezca su cuerpo y de que aprendan a vivir según la disciplina del campamento, en un ambiente de compañerismo que no siempre es posible alcanzar en el hogar. Estos últimos acampantes contribuyen con una cuota doble de la que corresponde a los becados; por esa causa su presencia constituye una ayuda para la financiación de la Colonia de Vacaciones. La convivencia entre unos y otros, en absoluta igualdad de condiciones no puede sino beneficiar moralmente a todos.

Los niños han gozado de excelente salud y han ahusado un buen aumento de peso. ¡Lástima que deba limitarse su asistencia por falta de espacio para recibir a un mayor número!

Es lo que han comprobado y comprendido muchos de los visitantes que hemos tenido el placer de recibir. Dos padres de niños de la localidad de Dolores han hecho, al partir generosas donaciones "para un nuevo rancho". ¡Ojalá sea seguido su ejemplo por muchos de los que han podido apreciar los beneficios de esa obra!

Expresamos nuestra gratitud hacia todos los que nos han ayudado, contribuyendo con dinero, trabajo, sustancias alimenticias, ropa usada, material para trabajos manuales, etc. y hacia los médicos que se han interesado en nuestros niños de distintas maneras.

El grupo de cuidadores voluntarios, entusiasta, activo y responsable, se ha hecho acreedor al profundo agradecimiento de niños, padres y miembros de la Comisión de Campamentos.

B. E. P.

—oOo—

Nuestros Niños

(A cargo de la Srta. Blanca E. Pons)

AMISTAD

Había una vez un niño que se llamaba Julio y que siempre había sido un chico como todos los demás; pero una mañana, al despertarse, hizo el descubrimiento de que durante la noche se había vuelto distinto de los otros porque, de veras no sé cómo, entendía lo que decían los pájaros!

¡Figúrense cuántos entretenimientos tuvo a partir de aquel día afortunado! Charlaba con todos: con los gorriones, con las golondrinas, con todos los pájaros que veía y que enseguida comenzaban a quererlo, porque era un niño muy bueno.

Especialmente trabó amistad con él una codorniz que tenía el nido en el pajar y que le contaba cantidad de cosas de las permanencias que hacía en Africa durante el invierno; y como además tenía parientes que inveraban en Asia podía decirle también lo que aquéllos habían visto.

Julio se sentaba cerca del nido y la señora Codorniz, que iba y venía llevando comida a sus pichones, se detenía de buena gana a hacer un poco de charla entre un viaje y otro, y hasta los pichoncitos se divertían conversando con él y le preguntaban cómo era el mundo más allá del pajar, puesto que ellos nunca lo habían visto.

Julio les llevaba semillitas y daba una a cada uno, por turno, comenzando desde el más chiquito, y doña Codorniz estaba contenta de ver así disminuido su trabajo.

Más adelante las codornicitas empezaron a tomar lecciones de vuelo y la mamá era una maestra bien severa!

Se los alineaba delante de ella, a los cuatro, y uno por uno debía hacer los ejercicios como en una clase de gimnasia. Entre pájaros el castigo no se usa; pero el que hacía las cosas mal era objeto de las burlas de sus hermanos, lo que era tal vez el peor castigo!

Julio se quedaba mirándolos con mucho interés. Le parecía una injusticia no poder volar con ellos; sin embargo esperaba que, de tanto prestar atención, terminarían por aparecerle alas a él también. Por esa razón miraba, miraba, y si no podía volar, de todos modos tenía bastante éxito ayudando a la señora Codorniz a enseñarles a los pichones a hacerlo.

Después de algunos días aprendieron todos y la señora Codorniz comenzó a hablar del momento en que habían de partir para pasar el invierno en Africa. A Julio le causaba pena que hablasen de eso tan contentos, porque a él le tocaba permanecer allí; pero cuando le preguntaron si no hubiese deseado transformarse en pájaro respondió que no. Y me parece que tenía razón.

Los pichoncitos se habían convertido en hermosos jóvenes tan grandes como su madre, cuando un día se oyó un fuerte rumor en el rastrojo. Unos hombres iban y venían, llamándose entre ellos y silbando a unos perrazos que cuando veían a una codorniz se detenían a mirarla fijo, y antes de que ella, aterrorizada, pudiese huir, ¡pum!, se oía un ruido como un trueno, pero corto y la infeliz caía muerta! Se había abierto la época de la caza.

Los amiguitos de Julio comenzaron a hacerle preguntas: "Tú que eres hombre, ¿qué es eso que hacen los hombres? ¿Qué quieren hacer con nosotros? ¿Por qué nos matan?"

Julio no sabía qué contestar; no se animaba a decirles: "Para los hombres, matar pájaros es una diversión".

Tuvo tanta pena que echó a llorar. Entre tanto las codornices pensaban: "Los hombres nos hacen la guerra porque creen que somos sus enemigos; vamos a decirles que somos de veras codornices y se darán cuenta de que están equivocados". Y cada codorniz se puso a repetir bien fuerte su versito, ¡quequeré, quequeré!, sin pensar pobrecitas, que precisamente con ese grito ayudaban a los hombres a divertirse más, matando a todas las que veían.

No entendían el lenguaje de las codornices; pero Julio comprendía que decían: "Somos buenas, somos buenas". Todo en vano; el primer día murió uno de los pichones, amigo íntimo de Julio; al día siguiente,

te, dos más. La señora Codorniz acudió a él y le dijo: "Niño mío, me queda un hijo sólo; sálvalo tú que, aún siendo hombre, le tienes cariño". Y diciendo esto alzó vuelo. Desde aquel día Julio no volvió a verla.

"¿Cómo harás para salvarme?, preguntó el pichón. Julio pensó un momento y luego dijo: "Ven a vivir conmigo hasta que llegue el momento de irte a pasar el invierno a Africa. Te pondré en una jaula y allí estarás seguro".

"¿En una jaula, yo? ¡Nunca!", respondió ofendido el pichón, y se alejó. Un momento más tarde, sin embargo, se dio cuenta de que un perro lo miraba, y antes de que pudiera llegar el cazador, el ave se precipitó hacia Julio y se ocultó en el bolsillo de su saco.

"¡En jaula no, en bolsillo sí!" exclamó el chico muy contento. Entre tanto llegó el cazador.

"Niño, ¿has visto a la codorniz que señaló mi perro?"

"Sí, vino volando y se metió en el bolsillo de mi saco", respondió Julio que nunca decía mentiras.

"¡Impertinente!" gritó el hombre, creyendo que Julio se burlaba de él, y se alejó rápidamente.

Julio llevó la codorniz a su casa y le dio de comer todos los días hasta que llegó el tiempo de emigrar.

Sus alas eran ya largas y fuertes y tenía en la cabeza, bien marcadas, las cuatro rayas oscuras que deben tener las codornices bien nacidas.

Vino el día de la separación, pero no fue triste. Julio estaba contento de haber podido salvar a su amigo, y le dijo: "Tal vez en Africa los hombres sepan que ¡quequeré, quequeré! significa ¡somos buenas, somos buenas! y no se divertirán matando codornices".

En una linda tarde, al finalizar el verano tuvo lugar la partida. Julio estrechó la patita de su amigo, el cual le prometió mandarle noticias por la primera paloma viajera que haría la travesía. Alzó el vuelo y en un segundo estuvo lejos.

"Nos volveremos a ver el año próximo", dijo Julio.

Lina Tebaldi.

La Colmena

Mis queridas abejas:

Después de varios meses de ausencia, vuelvo a conversar con vosotras, como lo he hecho durante tantos años. A las señoras de Negrin y Juele, que tan amablemente me han reemplazado, decimos todas juntas ¡muchas gracias! En cuanto a vosotras, a prepararse para trabajar, que en marzo comenzamos las preguntas.

Cuadro de Honor

Gladys y Gabriela Bertinat, Mabel Griot, Noris Artus, Armando, Dante y Haydée Ponce, Armando Negrin, Otilia y J. Carlos Félix, Rita J. Mondon, Nélica Dalmas, Albino Ariel Rostan Pitta, Marys Perrachón, Glenys Rameau, Ester y Mario Baridon, Kleber Baridon, Violeta Ponce, Fernando Dalmas.

Con 9 respuestas: Julio Pilon, Héber Rostan Bouissa.

La Iglesia de Colonia, Riachuelo y San Pedro tiene personería jurídica

Con fecha 17 de enero p.pdo. ha sido concedida a la nueva Iglesia que tendrá su sede en la ciudad de Colonia, la personería jurídica. Este es el decreto:

"Vistos los estatutos de la "Iglesia Evangélica Valdense de Colonia, Riachuelo y San Pedro", con sede en primera sección judicial del departamento de Colonia, presentados al Poder Ejecutivo a los fines del otorgamiento de la personería jurídica.

Atento a que ellos no contienen disposición alguna que contraríe nuestra legislación positiva.

Con el Señor Fiscal de Gobierno de Primer Turno,

El Presidente de la República

RESUELVE:

1) Aprobar los Estatutos de la Iglesia Evangélica Valdense de Colonia, Riachuelo y San Pedro", con sede en la primera sección judicial del departamento de Colonia y concederle la personería jurídica que solicita a los fines determinados por el artículo 21 del Código Civil con sujeción a todas las disposiciones legales y reglamentarias vigentes y que en lo sucesivo se dicten.

2) Expídanse los testimonios que se solicite, publíquese, insértese en el Registro respectivo, previa liquidación por la Dirección General de Impuestos Directos de papel sellado y timbres cuya reposición proceda y archívese. — BATLLE BERRES. — *Seco Ellauri.*

Esta Iglesia ha resuelto solicitar a la próxima Conferencia su afiliación a la Federación de Iglesias Valdenses.

¡Qué ello sea para la mayor eficiencia en la labor de la Iglesia y para la mayor gloria de Dios!

—oOo—

RESEÑA ECUMENICA

ITALIA

Nuevos Institutos Evangélicos. — Ha sido inaugurado recientemente en Nápoles el Instituto Bíblico Evangélico para la rendición de los ex curas. Ese Instituto tiene como Director al profesor Caliendo.

El pastor Dr. Ribet, al comentar ese hecho escribe: "Nos alegramos porque así podremos indicar una dirección y tal vez una solución para su problema a los que acuden a nosotros con el deseo de dejar la sotana pero que no pueden hallar la manera de vivir".

Es necesario recordar a este respecto que, en Italia, hay leyes restrictivas que hacen muy dificultoso el hallar empleo para los ex curas, no importa el motivo por el cual hayan dejado el sacerdocio.

Escuela Bíblica Bautista. — Empezó a funcionar en Rívoli (Turín) el Instituto "Filadelfia", Escuela Bíblica Bautista, que tiene como Director al Dr. Lawton, y como profesores a los pastores Paschetto e Inguanti. Se han inscripto 19 jóvenes.

Segundo Congreso Internacional de la Reforma. — Ese Congreso tuvo lugar en Roma, los días 13-15 de octubre ppdo., en los locales de la Iglesia Metodista, bajo la presidencia del ex pastor Valdense Gio. E. Meille. El congreso trató los dos temas siguientes: 1.º) ¿Qué se puede entender hoy día por Reforma Religiosa?. 2.º) El reino de Dios (el problema filosófico, teológico, bíblico, histórico, práctico del Reino de Dios, considerado como idea y como realidad central de una reforma religiosa).

Asistieron las más variadas personalidades del mundo religioso, laicos ex curas, ex pastores, profesores de teología y pastores, euáqueros, espiritualistas, etc.

El profesor Valdo Vinay de la Facultad Valdense de Teología de Roma, tomó parte activa en el Congreso, y presentó un estudio sobre el tema: "Reino de Dios y política en el pensamiento de Lutero".

Al dar una reseña del Congreso en "Protestantesimo" el mismo Prof. Vinay observa:

Fué un congreso de espíritus inquietos. La inquietud puede ser signo de vida, la premisa de una reforma religiosa; pero en el Congreso había una desorientación total; cada cual seguía su camino, y la misma inquietud a veces se manifestaba bastante satisfecha de sí misma...

En tales condiciones, ¿cómo era posible un coloquio fecundo de acción común?.

La revelación de Dios en Cristo, la comunidad de los creyentes, el Reino de Dios, no son simples ideas que se pueden poner en discusión, son una realidad que determina el pensamiento y la vida también social y política del cristiano. Cuando el cristiano habla de reforma, él piensa en una reforma de la Iglesia, según la palabra de Dios, es decir él piensa en ajustar siempre más y siempre mejor la débil pecaminosa realización histórica a la realidad del Reino de Dios...

El coloquio con exponentes de todas las tendencias puede ser útil, como es siempre útil el coloquio sincero, abierto con los hombres; empero la acción común depende de un pensamiento, de una fe común.

El ex-cura Tartaglia (uno de los principales organizadores del Congreso), quiso que se terminara con una celebración "religiosa" común. La fe cristiana empero, desde los comienzos, sufrió duras persecuciones por no aceptar el Panteón de las "celebraciones" comunes.

Fundación de la Iglesia Evangélica Luterana. — En un Sínodo efectuado recientemente en Florencia, quedó constituida la Iglesia Evangélica Luterana de Italia. Esa Iglesia está constituida por las congregaciones de Roma, Milán, Bolzano, Trieste, Venecia, Génova, Nervi, Rapallo, San Remo, Rordighera, Florencia, Nápoles y Capri, con algunos grupos de oración en Sicilia. Esa Iglesia tiene seis pastores y un suplente, siendo su presidente el profesor Brulns. (S. O. E. P. I.).

FRANCIA

Ordenación Pastoral de una Mujer. — Acaba de recibir la ordenación pastoral en Sète la señorita Elisabeth Schemidt, que es la primera mujer que recibió tal ordenación en la Iglesia Reformada de Francia.

ESTADOS UNIDOS

Libertad religiosa. — Con motivo de la celebración del Sínodo de la iglesia presbiteriana de Nueva York, el Señor M. Caveret secretario general del Concejo Federal de Iglesias de Estados Unidos hizo las siguientes declaraciones:

"La Iglesia Católica cree ella también en la libertad religiosa, pero se trata de una libertad muy especial. Según el concepto católico, la libertad se limita a las relaciones con un poder político; la Iglesia católica no entiende la libertad con respecto a un poder eclesiástico.

La Iglesia católica romana puede insistir sobre la necesidad de la libertad de religión en los países que se encuentran en la esfera soviética, en donde el obstáculo a la libertad es el Estado, pero su reacción es muy distinta cuando se trata — como en España o en Argentina — de un grupo de cristianos respecto a una institución eclesiástica dominante.

Si en Estados Unidos la práctica de la Iglesia romana es mucho mejor que su teoría, es porque ella vive en un país que tiene una tradición distinta y en el cual el catolicismo no tiene fuerza suficiente como para imponerse en el modo que lo quisiera su tradición histórica". (S. O. E. P. I.)

En estas sabias observaciones, nos parece especialmente importante el concepto que, cuando la Iglesia católica habla de libertad religiosa y la defiende, ella se refiere a las relaciones entre la Iglesia y el Estado, y no a las relaciones entre distintos organismos eclesiásticos. Es necesario comprender el exacto alcance de los términos para no ser engañados por cierta forma de razonar.

Cátedra ecuménica. — El seminario de teología de Chicago acaba de instituir una cátedra ecuménica y encomendó al Dr. P. C. Macy la preparación de los cursos.

El Dr. P. C. Macy dará comienzo con un curso en el Instituto Bíblico Garret, en Evanston (Illinois) a principios de 1950.

Seguirán otros cursos en distintos seminarios y concilios de Iglesias, así como en parroquias locales.

oOo

Bibliográficas

Acabamos de recibir: "Protestantesimo", óptima revista trimestral dirigida por el Pastor Valdense Vittorio Subilia, en su IV año, N.º 4, con el siguiente contenido: La concezione dell'uomo nella dogmatica di Karl Barth, por G. Miegge; Il II Congresso Internazionale per la Riforma in Italia, por V. Vinay; Preghiera d'acciaio, por C. Sandburg; Il Congresso della Lega Mondiale per

il Cristianesimo Liberale ad Amsterdam, por X.; "Evangelizazione o Riforma" respuesta por varios, a un artículo anterior de G. Spini. Un nuovo Commentario del Nuovo Testamento, por V. Subilia; Documenti... Recensioni, Libri Ricevuti.

"El Predicador Evangélico". En su año VII, número 27. Su contenido es el siguiente: De esto y de aquello, editorial por el Dr. Sante U. Barbieri; El es nuestra paz, por Juan Español; El Evangelio de la resurrección, por Brooks Foss Wescott; Lo que ví en América Latina, por Marc Boegner; Una crítica cristiana del comunismo, por Mateo Spinka; Existencialismo: cristiano y anticristiano, por Helmut Kuhn; El dogma de la ascensión, por Jorge A. Barrois; Recolección y asimilación de materiales, por H. E. Luccok; Meditaciones para la Semana Santa; Congregación que canta, congregación viva, por Otto Faber; La cosa que le falta a la Iglesia, por W. E. Sangster; ¿Es éste su problema?; Alrededor del mundo; Sermones de ayer y de hoy; La Biblioteca del Pastor.

oOo

PAGINA FEMENINA

A cargo de la Sra. Lidia B. de Revel

COMUNICACION

El calendario Valdense anuncia como fecha para nuestra Asamblea el día 2 de marzo. La C. D. de la F. F. V. creyó conveniente cambiar esa fecha debido a la posible apertura de las escuelas el 1.º de marzo y como fué ya anunciado, la Asamblea se realizará el día 23 de febrero, en C. Cosmopolita.

El acto comenzará a las 9 y 30 horas.

Mi deber

Es mi deber, como socia de la Liga Femenina, ser puntual a las reuniones que ella realiza. Mi interés por todo lo que en ella se hace disminuirá, si no concurre con asiduidad y estoy enterada de lo que allí se resuelve.

Todas las sesiones son igualmente interesantes y yo debo contribuir a ello también aportando mi saber y mi trabajo, por modestos que ellos sean. Debo confesar que aprendí mucho asistiendo a esas reuniones. Ya vencí mi natural timidez y me atrevo a levantar la voz en público.

Aprendí que no basta dedicarme a mi hogar y mi familia, que debo también dar algo de mi misma a mi iglesia y a mis semejantes.

Me siento más feliz por ello y os aseguro que no considero tiempo perdido el que paso en la reunión, de la Liga, ni el que dedico a trabajo fuera de mi hogar.

En breve se realizará la Asamblea de Ligas Femeninas. Es también mi deber de concurrir, y mi deseo. No quiero ser una socia espectadora, deseo ser una socia activa y cooperar en todo lo posible para que las mujeres valdenses seamos alguien den-

tro de nuestras iglesias. Alguien capaz de hacer valer el o los talentos que Dios concede a todos.

Quiero aportar mi granito de arena para que mi iglesia sea una iglesia viviente.

Deseo que **todas** mis compañeras sigan la tarea que las Ligas realizan con amor y les digo: Hasta pronto en Cosmopolita.

* * *

La instrucción es la mejor riqueza.

Siempre que puedas haz bien y no mires a quien.

Nada es difícil con paciencia y voluntad.

Si un fracaso te ha dolido, no te declares vencido.

LOS RATOS PERDIDOS

En el escritorio del Director de una casa de estudios se presentó un niño muy nobremente vestido pidiendo ser admitido como alumno.

El Director creyó que se trataba de algún muchacho atolondrado pero le dirigió varias preguntas que el niño contestó con acierto. Siguiéron preguntas sobre latín, álgebra, geometría, literatura que dieron cuenta de una preparación que dejó perplejo al Director. "Pero ¿cuándo aprendiste todo eso?" le preguntaba. "Señor, es en mis ratos perdidos", fué la respuesta.

En efecto ese niño supo recoger los fragmentos de tiempo. Era pobre, su trabajo diario era rudo, pero ningún cuarto de hora entre uno y otro fué desperdiciado. Naturalmente fué admitido en el colegio y es hoy un ilustre ciudadano de los EE. UU.

Tito, emperador romano se preguntaba todas las tardes, si cada instante del día había sido bien aprovechado y si la respuesta era negativa, exclamaba: ¡He desperdiciado el día!

¡Cuántos minutos, cuantas horas y días hemos dejado atrás sin provecho! ¡Cuántos conocimientos hubiéramos podido adquirir, enántas obras buenas, cumplir y cuánto bien, hacer!

Al comenzar este año 1950, seamos más avaros de nuestro tiempo y recordemos las palabras del Señor: "Trabajad mientras sea de día, que viene la noche cuando nadie puede obrar".

ENTRE NOSOTRAS

Antes de planchar las prendas de linón o batista, hágase hervir arroz durante media hora; sumérase la pieza en esa agua y pláñchese. Quedará como nueva y sin la dureza del almidón.

—El mejor abono para los rosales es el agua de jabón, debiendo preferirse el de lavar que contiene más potasa que vigoriza las plantas y destruye al mismo tiempo los parásitos. Siendo un abono económico bien puede emplearse dos o tres veces por semana.

—Para limpiar botellas échese dentro pedazos de patatas, con una cucharada de sal y dos de agua. Sacúdase y el vidrio quedará limpio.

—Cuando la polilla ha invadido los mue-

bles, bastará para librarlos de ella, darles una capa de barniz con resina copal con una brocha, penetrando en todos los intersticios.

—Las criaturas necesitan dormir más horas que los adultos. El promedio es de diez a doce horas diarias. La falta de descanso impide que se pnedan concentrar en el estudio y los pone nerviosos.

—Cuando se siente a coser, bordar o tejer busque una silla cómoda, donde el cuerpo pueda conseguir una posición buena, para que la espalda no se resienta. De este modo las horas que dediquen a esa labor no le resultarán pesadas.

—oOo—

La Arqueología Contemporánea y la Biblia

I

LOS MANUSCRITOS MAS ANTIGUOS DE LA BIBLIA

"El mayor descubrimiento en cuanto a manuscritos de los tiempos modernos". Con esta y otras expresiones parecidas, la prensa mundial ha comentado últimamente uno de los más importantes hallazgos que se hayan hecho en Palestina. Como otros casos similares, tales como las tabletas de Tell-el-Amarna y el tesoro de Mildenhall, ha sido por una casualidad. Hace dos años, un árabe que buscaba una cabra extraviada en la zona rocosa al noroeste del Mar Muerto, entró en una cueva oculta en la que encontró ocho rollos de cuero, dentro de cacharros de cuero sellados. Algunos de estos manuscritos llegaron a las manos del profesor Sukenik, de la Universidad Hebrea de Jerusalem, y otros a estudiosos americanos de la Escuela de Investigaciones Orientales de la misma ciudad. De allí que a veces se habla de estos rollos como de los "rollos de Jerusalem". Han pasado varios meses en la tarea de desarrollar cuidadosamente los rollos y someterlos a una detallada investigación y ahora comienzan a verse los resultados de estos fundamentales estudios del Antiguo Testamento.

El año pasado, en estas páginas, se relató la historia del hallazgo de un ejemplar completo del libro de Isaías. Aunque unos pocos dudaron de la autenticidad de este manuscrito, la copia ha sido fechada en la segunda mitad del siglo segundo A. C., o sea alrededor del año 160 A. C. Como resultado de investigaciones recientes en la cueva de Ain Fashka, la evidencia arqueológica confirma sin lugar a dudas que tal fecha es la **más tardía posible**. Los cacharros en los que estaban guardados los rollos eran de un tipo de cerámica (post-helenística) que indicaba que la "biblioteca" había sido archivada antes del siglo I A. C. Por supuesto, tal como lo señala la escritura, el manuscrito de Isaías puede haber sido mucho más viejo.

Este manuscrito, con sus 66 capítulos, escritos en 54 columnas, tiene unos 6.70 metros de largo y en general está bien pre-

servado. Sin embargo presenta señales de haber sido muy usado. Para los estudiosos de la Biblia este hallazgo es de la mayor importancia, dado que es el manuscrito hebreo más antiguo que se posee en cerca de mil años, con relación a los otros. Es por lo menos unos 600 años anterior a los manuscritos griegos de los que en su mayor parte, derivan nuestras traducciones de la Biblia, lo que es una prueba de la exactitud de la transmisión de nuestro texto, ya que el recién encontrado está mucho más cerca de la fecha en que fué escrito.

Pero esto no es todo. Entre los rollos, hay una copia de un tercio de Isaías, escrito después de la copia precitada, pero que también reafirma el texto conocido. También hay un comentario sobre el libro de Habacuc y un rollo de "himnos de gratitud". Este último es una reminiscencia de los Salmos, de los que hace numerosas citas, en tal forma que pone fuera de toda duda la antigüedad de aquéllos, algunos de los cuales han sido fechados por críticos extremistas, como del período macabeo. Este descubrimiento ha dado el golpe de gracia a tales falacias.

En los próximos años, todos los aspectos del Antiguo Testamento se verán beneficiados con la luz que arrojarán estos descubrimientos sobre problemas largamente discutidos. Tenemos ahora, por ejemplo, manuscritos más antiguos del Pentateuco. En los fragmentos que aún se están estudiando en el Museo Británico, se han descubierto trozos de los libros de Génesis, Levítico, Deuteronomio y Jueces. Además, trozos de Daniel se han encontrado en dos rollos. Estos incluyen fragmentos tanto de la parte hebrea como de la aramea del libro e incluye los nombres de Daniel, Sadrach, Mesach y Abednego.

Luego de examinar la cueva, el Sr. Lankester Harding especialista en jefe de Antigüedades del Reino Hashemita del Jordán (Transjordania), ha estimado, de acuerdo a los fragmentos de cerámica y a los trozos de lino usados para envolverlos, que debió haber simultáneamente no menos de 200 rollos en ese lugar. El destino de los restantes es ignorado. Es posible que Orígenes, al escribir alrededor de 217 E. C. se refiera a esta misma cueva, ya que hablaba de rollos del Antiguo Testamento, envueltos en lino y descubiertos cerca de Jericó. Pero, de ser así, ¿por qué fueron dejados estos importantes cacharros? La posibilidad de descubrimientos posteriores no ha sido descartada. Como decía **The Times** "los notables descubrimientos de Tierra Santa tienen en sí la posibilidad de una revolución en la crítica textual del Antiguo Testamento".

II

LA BUSQUEDA DEL ARCA DE NOE

Una expedición norteamericana, dirigida por el Dr. Aaron Smith, ha ascendido recientemente a la cima del monte Ararat, cerca de la frontera ruso-turca, al noroeste del lago Van, en busca de los restos del arca de Noé. Como han declarado que, al no encontrar nada, "han preparado el camino para otras expediciones", parece éste el mo-

mento oportuno para estudiar todo el asunto. Se ha hecho mucho humorismo sobre el acontecimiento que tiene un objetivo arqueológico tan extraordinario.

La idea de que el arca de Noé aún está sobre una de las cimas en que descansó después del diluvio no tiene nada de nueva. El historiador Beroso, del siglo II A. C. escribió: "Pero, de esta nave que encajó en Armenia quedan algunas partes aún en los montes gordiaenos, en Armenia, y algunos obtienen brea raspándolos o usan trozos como amuletos". La misma idea fué señalada por Abidenus en el segundo siglo A.C. Mas recientemente se ha renovado la idea de que el arca permanece sobre la montaña, preservada de la destrucción por la consistencia del material escogido, por la brea que la recubría y por la nieve perpetua que rodea el pico de la montaña. Uno de esos relatos cuenta que el arcediano Nouri, de la iglesia nestoriana, ascendió al Ararat, para encontrar el arca, luego, de tres intentos infructuosos; estaba firmemente enclavada en la roca y, aunque semillena de nieve y hielo, el arcediano pudo hacer una detenida investigación y comprobar que sus medidas coincidían con las dadas por el Génesis. Se llegó a hacer planes para su traslado y exhibición en los Estados Unidos.

Una historia citada con más frecuencia dice que un piloto ruso, Vladimir Roskovitsky, mientras probaba un gran avión de carga voló a unos 4.700 metros y vió el arca sumergida en parte en un lago azul del lado sur del Ararat. Luego de este notable descubrimiento, el gobierno ruso —así se dice— envió una fuerza militar de cien hombres para confirmar el hecho y fotografiar los restos. Esto se hizo luego de un mes de azarosa ascensión. Infortunadamente, no podemos confirmar esta historia, ya que se dice que el informe detallado fué destruido durante la revolución bolchevique.

Al recordar todo esto, debemos traer a la memoria varios hechos. Se sabe que ningún gran avión de carga, tanto en Rusia, como en cualquier otro país, podía alcanzar tal altura. Además, estos relatos implican que el monte Ararat era poco conocido. Esto no es cierto del Gran Ararat, llamado Agri Dagh por los tártaros y Massis o Amasis por los armenios. Por ejemplo, entre 1829 y 1897, por lo mismo dieciséis grupos diferentes alcanzaron la cima (unos 5.200 metros) por rutas diferentes, sin encontrar el arca.

El Visconde Bryce, profesor de derecho civil en Oxford y embajador británico en los Estados Unidos durante la primera guerra, escaló la montaña en 1876 y escribió: "Trepando a la misma altura, vi a unos 4.100 metros, sobre un grupo de rocas sueltas, un trozo de madera de alrededor de un metro veinte de largo y quince centímetros de grueso, cortada evidentemente por una herramienta y tan por encima del límite de vegetación que no había posibilidad alguna de que fuera un fragmento natural de aquélla". En 1922, mi padre tomó fotografías en esta misma zona, algunas de las cuales muestran las conchas de animales marinos que cubren la montaña.

El monte Ararat tiene dos picos gemelos. El menor (4.300 metros) está a unas siete millas del Mayor aunque sus bases sean

contiguas a 2.300 metros de altura. Por encima de los 4.100 metros hay nieve perpetua.

¿Dónde se detuvo el arca? De acuerdo al relato babilonio sobre el diluvio, que data del año 2000 A. C., en base a material aún más antiguo, la embareación se detuvo sobre el monte Nisir, o sea "el Monte de la Salvación". El rey Asurbanipal II de Asiria (883-859 A. C.) declaró que estaba al este de su país. Aún hoy se muestran a los turistas los "verdaderos restos del arca auténtica", no lejos de Mosul, en el Irak. Beroso nombra a la montaña de los godiaenos, o kurdos, como el lugar de detención de la nave. Este corresponde con el Jebel Judi, al sud-oeste de Armenia, que es también el lugar señalado por la tradición siria y musulmana. El nombre actual de Monte Ararat para el pico más elevado en Armenia al sur del Cáucaso está basado en una mala interpretación de Génesis 8:4. El relato del Génesis es completamente impreciso sobre el lugar en que quedó el arca, porque dice que eso ocurrió "en (uno de) los montes de Ararat". Esto confirma la ubicación general, pues el nombre de Ararat es idéntico al asirio Urartu y denota al territorio que ocupa aproximadamente la provincia montañosa de Armenia.

Es una lástima, por lo tanto —habiendo tantas evidencias arqueológicas que dan pruebas externas de la historicidad del relato del diluvio— que algunos lo pongan en duda por el fracaso en encontrar los restos del arca. Las expediciones para lograrlo no podrán hacer nada por probar o negar la verdad del relato bíblico, que fué confirmado por nuestro Señor Jesús, en Mateo 24:36-42.

(De "Tribuna Evangélica")

El hombre que habla con Dios

El Mundo es parecido a un vasto océano, en el cual muchos caen y se ahogan. Sin embargo, los cetáceos pueden vivir en las aguas más profundas, por el hecho que remontándose de tiempo en tiempo a la superficie, absorben una cantidad de aire que guardan interiormente, lo cual les permite permanecer en el fondo del mar. Así mismo, los que se remotan sobre el océano de la vida, aspiran por medio de la oración solitaria, la atmósfera vivificante del Espíritu Santo, y se pueden mantener fuertes y vivos.

Los peces aún cuando viven continuamente dentro del agua del mar, nunca se convierten en sal, por el hecho que tienen vida. De la misma manera, el hombre de oración que vive dentro del océano del mundo impregnado de pecado, se mantiene puro, por medio de la oración; su ser espiritual se renueva sin cesar dentro de las fuentes de la vida.

Cuando el sol lanza sus rayos sobre las aguas del mar, los vapores que se elevan, se transforman en nubes. Cambiados en agua dulce, descienden en lluvias bienhe-

choras, pues la sal y las impurezas han quedado aquí abajo. De la misma manera los pensamientos y deseos del hombre de oración, se elevan hacia el cielo, donde los rayos del Sol de Justicia, limpian su oración de toda traza de pecado. La oración se convierte así, en una verdadera nube que extendiéndose sobre el cielo, derrama sobre la tierra una lluvia de bendiciones, trayendo con ello, una renovación de vida.

Durante toda su vida las aves acuáticas nadan sobre las aguas, y sin embargo, cuando emprenden el vuelo, sus alas están perfectamente secas. Así, el hombre de oración que ha vivido en el mundo, llegará la hora en que se elevará hacia el cielo; y entonces estará perfectamente libre de las manhas de este mundo de pecados; y llegará puro y sin mancha al lugar de su reposo.

Es la cosa más natural para un barco que esté en el agua, pero está en gran peligro y muy pronto es perdido, si el agua penetra dentro de él, lo mismo para el hombre, es la cosa más natural de estar en el mundo y de ayudar a su prójimo de alcanzar el verdadero fin de la vida, pero si el mundo penetra en él, y toma posesión de su corazón, es su ruina y perdición. El hombre de oración, guarda siempre su corazón dentro de la sumisión del que le ha creado, de tal manera que lo mismo en este mundo que en el que ha de venir, mora en paz y seguridad.

El Sadu, Sundar Singh.

—oOo—

El Ausentismo de la Juventud

Resulta paradójico hablar de ausentismo de la juventud de la Iglesia, toda vez que a menudo se escucha hablar de diversas actividades que ésta realiza, tales como congresos, ateneos, retiros, pic-nics. Además, sabemos que existe la Federación de Ligas Juveniles Evangélicas (FALJE), en Argentina; la Confederación de la Juventud Evangélica, en Uruguay; la Federación de Juventud Evangélica, en Chile y otras similares en los distintos países de este Continente. Su mera presencia nos indica que estas instituciones viven porque hay un buen número de jóvenes que las constituyen o, en otras palabras, porque el joven está presente, en cierto sentido, en la Iglesia. Pero la verdad de los hechos es que, a pesar de todos estos factores anotados, que por cierto significan un esfuerzo de sus organizadores, el fenómeno, día a día, se hace más notable y la juventud no está o no se hace presente en la marcha, en las actividades de la Iglesia.

La juventud se encuentra apartada, desligada de la Iglesia.

¿Cuáles son las causas?

Surge de inmediato la pregunta y una y mil respuestas podrían y se están dando; unas culpando a la juventud y otras, defendiéndola, dándole toda razón y derecho al haber tomado esta actitud. Creo que con esta mera crítica no se ha conseguido ro-

sultados positivos sino por el contrario se ha contribuido a este desmembramiento y silencio con que la Iglesia resignada, conforme, y muchas veces indiferente sufre el flagelo de ausentismo de la juventud.

Contestando a la pregunta tengo que decir, que a mi entender, la Iglesia ha perdido la característica o el imán que le permitía atraer y hacer quedar a la juventud dentro y alrededor de ella lo que ha motivado que fuerzas externas hayan conquistado su interés y voluntad.

La falta de comprensión de parte de dirigentes mayores han sido una de las causas de este ausentismo. Comprensión de sus ansiedades y problemas lo que ha contribuido a que el joven salga lenta o violentamente en busca de ella, abandonando la Iglesia, perdiendo así toda relación con ésta y lo que es más triste aún, su relación con Dios convirtiéndose en sus principales impugnadores.

Otra causa la constituye el que la Iglesia se encerrara en sus "cuatro paredes", y no quisiera saber nada, ahogando o atrofiando así los impulsos, entusiasmos e iniciativas juveniles. Consecuencia de ello es que el joven de muchas congregaciones no siente esa "intranquilidad" de presentar el evangelio a sus hermanos y a que permanezca quieto ocupando su banco de costumbre cuando asiste a su Templo.

La cuarta causa está representada por el hecho de habersele querido dar al joven una sola cosa, una sola clase de alimento, quitándole todos los otros a que como joven tenía derecho. De esta manera lo fueron desnutriendo porque el alimento que le dieron, por desgracia, no fué el Mensaje Central del Evangelio y como tal no le fué posible hacerlo carne propia.

Otra razón la encuentro, en que la Iglesia ha perdido de vista la alta finalidad que la juventud desempeña o debería desempeñar, que ella es una de las columnas de ese edificio que lleva el nombre de Iglesia y que por lo tanto se le debe considerar como tal y no como se ha hecho al no darle toda la atención y oportunidades que se merece.

Por otra parte, la juventud no ha comprendido el grande privilegio que tiene de ser parte vital de la Iglesia y la responsabilidad que le corresponde. Es por esto, que no ha respondido en la forma que es de esperar y es así que, salvo ciertas excepciones, la juventud no emplea todo el vigor que posee, y que Dios se lo ha concedido, en la obra más sublime de prepararse y presentar al Cristo Triunfante a los pueblos en los que viven, y más bien ha caído en la rutina y costumbrismo inerte de reunirse una o dos veces por semana, reduciendo así toda su actividad, para estudiar y contemplar los problemas de la Iglesia y del mundo pero siempre limitados por la teoría. Los líderes no han tomado con seriedad y responsabilidad la alta confianza puesta en ellos al permitírseles ser los conductores de la juventud evangélica. Muy pocos son los casos en los que se ha podido apreciar ese espíritu de abnegación y sacrificios que debe distinguir a todo líder y han confundido su papel algunas veces quizás por ser improvisados y otras por dar preferencias a sus intereses, olvidando

así que debieron darse más por entero a la juventud por estar ésta en los planes de Dios y por ser Dios quien les ha concedido el privilegio de llamarlos a colaborar en sus propósitos. Los pastores salvo ciertas excepciones, por el sinnúmero de tareas, de reuniones, compromisos, y comisiones que atender, el tiempo les ha sido corto para dar una mirada o un empuje a la obra con la juventud y han dejado todo el peso sobre los líderes permitiendo así que las cosas sigan su camino. Vienen a mi mente las palabras de Jesús a Marta y parafraseándolas diría: "Pastor, líder, tus muchas preocupaciones te agobian".

Pero hasta aquí sólo creo haber presentado el problema, pero no es éste mi propósito, me parece que el momento ha llegado en el que tenemos que constituir un solo frente, pastores líderes y jóvenes, y presentarnos delante de Dios arrepentidos por lo que hasta aquí hemos dejado de hacer, por nuestro indiferentismo y falta de responsabilidad ante El, y hacer una consagración poniéndonos en las manos de Dios. Entonces veremos que la obra ya no sólo con la juventud sino con la Iglesia toda se acrecentará y su influencia será sentida y ella habrá de cumplir los propósitos que Dios tiene. Hagámos esto y digamos como el apóstol Pablo: "olvidádomme de lo que queda atrás y extendídomme a lo que está adelante, prosigo hacia la meta hasta alcanzar el premio de la vocación celestial de Dios en Cristo Jesús"; que eso sea nuestro sentir y que todo lo que cada uno haga sea para la gloria y honra de Dios.

Marco A. Ochoa.
EMBAJADORES

El hombre se eleva con gusto hacia las ideas por medio de la contemplación; pero no se eleva naturalmente hacia las cosas espirituales o hacia Dios. En su estado de pecado, cree que no puede elevarse hacia Dios sin separarse de sí mismo; en otros términos, Dios no es para él la dicha; la dicha, según él, está fuera de Dios. Esto no es sólo una ilusión de su naturaleza corrompida sino también una revelación de su mejor naturaleza, que al mostrarle en Dios un juez temible, no le permite asociar dos ideas primitivamente inseparables, a saber Dios y la dicha. El cristianismo ha quitado esta dificultad; sólo el cristianismo entre todas las religiones no nos separa de nosotros mismos; él nos muestra un Dios reconciliado, y no permite reunir, o mejor nos obliga a reunir las dos ideas que separábamos forzosamente.

Alejandro Vinet.

La sinceridad

El grande hombre tiene precisamente que ser un hombre sincero, un hombre de verdad, porque de otra manera carecería de las condiciones indispensables, de la condición fundamental. Ni Mirabeau, ni Napoleón, Burns o Cromwell, ni hombre al-

guno, es capaz de llevar a cabo grandes cosas, si no ha estado ante todo preocupado y convencido de esta verdad sencillísima. La sinceridad, seguiremos diciendo siempre, la profunda, la íntima, la que arranca del corazón, es la característica del hombre dispuesto a toda empresa heroica. No se trata, como es de suponer, de la sinceridad que se proclama a sí misma; ¡no! esa es muy poca cosa; todo lo más, una exagerada opinión de nuestro propio mérito; una sinceridad consciente, jaetanciosa y hueca. La sinceridad del grande hombre es muy distinta; no la conoce, ni sabe él mismo lo que es; antes soy de parecer que si de alguna cosa está seguro, es más bien de su insinceridad; porque ¿dónde está el hombre que puede ajustar rigurosamente su conducta a la ley de verdad por un solo día? No: el grande hombre no se jaeta de ser sincero; muy lejos de eso, ni se interroga a sí mismo si lo es; más bien diríamos que su sinceridad no depende de él; él no puede menos de ser sincero! Lo grande, lo importante, lo que a él le interesa más de cerca, es el grande hecho de la existencia. Huya donde quiera, la pavorosa presencia de esta realidad le sigue por todas partes; es la ley de su espíritu, y por eso él es, antes que todo, grande.

Tomás Carlyle

—oOo—

Tengo un amigo

¡Tengo un amigo! ¡Qué dulzura es el haber hallado un alma en que refugiarse en medio de la tormenta, un abrigo cariñoso y seguro en que se logra al fin respirar en tanto que se calman los latidos de un corazón anhelante!

No estar ya solo, no tener que permanecer siempre armado, con los ojos constantemente abiertos y quemados por las vigiliias, hasta que la fatiga los haga caer en manos del enemigo. ¡Tener un compañero querido, en cuyas manos confiamos todo nuestro ser, y que, a su vez, confía todo su ser a las nuestras. ¡Gustar al fin del descanso, dormir mientras él vela, y velar mientras él duerme!

¡Conocer la alegría más intensa de abandonarse a él, de darse cuenta de que posee todos nuestros secretos y de que dispone de nosotros! Envejecido, gastado, cansado de llevar el peso de la vida desde hace tantos años, renacer joven y lleno de frescura en el cuerpo del amigo; ver con sus ojos el mundo renovado, abrazar con sus sentidos las cosas hermosas que pasan, gozar con su corazón del esplendor de la vida... Hasta sufrir con él. ¡Oh, hasta el sufrimiento es alegría cuando se sufre con otro! Tengo un amigo, le pertenezco. Mi amigo me quiere y me posee. El cariño ha confundido en una nuestras almas.

Romain Rolland.

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

Escritanía Pública en Joaquín Suárez

DEL ESCRIBANO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Atiende todos los días de 8 a 12, menos los Sábados

EN TARARIRAS:

Dr. JOSE MARIA GARAT. — Medicina General. — Estación Tarariras. — (Colonia, R. O.).

Dr. JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

PAULINA ROSTAGNOL. — Partera. — Asistente de la Policlínica de Tarariras. — Teléfono N.º 35. — Colonia.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la diarrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

ALBERTO D. DAVYT. — Agrimensor. — Colonia Valdense. — Dpto. Colonia.

EN MIGUELETE:

TITO VALDO ROLAND. — Agrimensor. — Miguelete (Colonia).

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Teléf. 47641, Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Canelones 935. Tel. 33422.

Dr. RUBEN ARMAND UGON. — Oculista. — Médico de la Mutualista Evangélica. — Colonia 1473. Teléf. 46310. — Montevideo.

EMILIO ARMAND UGON. — Consignaciones y Comisiones. — Teléfono Automático 8-68-20. — Calle Rondeau 1878. — Montevideo.

Dr. RENE ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — Médico de la Mutualista Evangélica. — (Consultas pedir hora). — Carlos M. Maggiolo 761. Teléf. 41-36-14. — Montevideo.

Dr. ORESTES P. MALAN. — Médico Cirujano. Médico del Instituto de Traumatología. — Cuareim 1173. — Teléf. 8-35-30. — Montevideo.

HUGO ROLAND. — Abogado. — Estudio: Sarandí 430. — 1.º Piso, escrit. 9. Teléf.: 9-11-97. — Part. Paysandú 1840 bis. Teléf.: 4-76-41. Atiende los sábados de tarde en C. Valdense.

EN ROSARIO ORIENTAL:

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X. Diatermia. Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. O.).

CUATRO GENERACIONES



Anita Bonjour de Maurin, Adela Maurin de Bonjour, Lelio Dino Bonjour, Estela René Bonjour Gardiol (Colonia Valdense)

¿Qué es un hombre?

Un hombre, es el que cree en la vida, en "el útil discurrir de los días", en la labor fecunda, en el dolor liberador; es el que confía en la voluntad que está en el fondo de las cosas.

Un hombre es el que tiene el corazón fraternal, el que no concibe su felicidad separada de la felicidad de los otros, el que permanece unido al conjunto, marcha en su fila y ama la humanidad, como ama a su familia y a su patria, con todo el amor de sus entrañas y toda su potencia de sacrificio.

Un hombre es el que procura gobernarse, no según sus pasiones, sus intereses o el capricho y la violencia de otro, sino según la ley de justicia.

Un hombre, es el que sabe combatir y sufrir por todo lo que es bueno, por todo lo que se adora. Es el que sabe odiar el mal y hacerle una guerra sin cuartel, sabiendo bien que nuestro enemigo supremo, el único en el fondo, es el mal.

Un hombre, en fin, es el que sabe morir, el que comprende que dar su vida, no es perderla, sino salvarla; es pasar de lo efímero a lo eterno.

Charles Wagner

—oOo—

Nuestros Diseminados

Córdoba. — En la provincia de este nombre hay muchas familias valdenses despararramadas, pero no forman grupos, están aisladas unas de otras. Algunas han venido de Italia y otras de San Carlos o de Bel-

grano (Santa Fe). Hay varias familias Robert, venidos de San Giovanni (Italia); Bonnet, Frache, cerca de 20 familias Peyronel, Davyt, Constantino, Ribet, etc.

David Malan, venido de Angrogna (Italia), es jefe de sección de una importante casa de comercio de Oliva. Emilio Jourdan, casado con una hija del querido hermano Luis Toseano, de Río Primero, está en Villa Giardino, en la Sierra de Córdoba.

Augusto Robert está en Pilar con sus hijos y nietos. Sus tres hijos Enrique, Augusto Adolfo y Roberto tienen un gran taller y estación de servicio, teniendo cada uno de ellos a su cargo una sección del mismo.

Roberto se casó el 8 de enero último en San Juan, cerca de Mendoza, con la Srta. María Estela Domingo, siendo acompañado por sus familiares, y regresando luego a Pilar. Roberto se convirtió y da un buen testimonio al Evangelio.

Agradezco a la gentileza de la Srta. Josefina Gilles el poder corregir una información equivocada: los dos "Gilles" de Rosario son nietos del evangelista Bartolomé Gilles, e hijos del extinto Ernesto Gilles; ambos son casados y tienen respectivamente dos y tres hijos. Se han afiliado a la Iglesia Bautista, y prestan en ella una valiosa cooperación.

Los Valdenses, como los demás, tienen que nacer de nuevo, convertirse, para entrar en el Reino de los cielos.

Radio Popular de Colonia trasmite todos los domingos a las 9 de la mañana "La Hora Luterana", que tiene por lema: "Travendo a Cristo a las naciones". Ese mensaje se da en más de mil estaciones en todo el mundo. Es conveniente para todos, pero especialmente para los diseminados.

L. Jourdan.

Casa ARMAND-UGON

REPRESENTACIONES

Agente MINEAPOLIS MOLINE; Camiones ACLO y FEDERAL. Refrigeración KELVINATOR;
Equipos de luz, bombas para agua, molinos a viento, sanitarios.-Agencia SCHELL-MEX

TARARIRAS

Teléfono 27

DPTO. DE COLONIA

28 de febrero a 2 de marzo próximo.

—La Fiesta de la Cosecha se realizará, Dios mediante, el 21 del corriente por la tarde; este acto se iniciará con un culto.

N. VALDENSE. — Fueron nombrados como delegados a la próxima Conferencia los señores Arturo Rivoir y Emilio Rostan. En la misma Asamblea de Iglesia fueron reelegidos como Diáconos don Arturo Rivoir y don Carlos Rostan, y como Anciano don Pablo Gonnet. En la misma se aceptaron los Informes Anuales presentados.

—El tercer domingo de enero la Unión Cristiana realizó una sesión extraordinaria para nombrar los delegados a la próxima Asamblea Anual, y estudiar algunos proyectos a presentar a la misma. El nombramiento de los delegados recayó en los socios Eitel Rostan, Mario Tron, Delmo Rostan y Vilma Davyt. Esta sesión contó con la participación de la Srta. Enélica Geymonat, quien dió una interesante charla sobre sus experiencias de viaje en los Estados Unidos.

—La familia de don Emilio Rostan pasó una semana en el Balneario "Las Canas", próximo a Fray Bentos. Les acompañaron en este Campamento algunos jóvenes de nuestra Unión Cristiana y el Obrero. En el culto realizado el domingo 22 se encontraban además de los acampantes la Srta. Geymonat que nos acompañó dos días; y la familia Pilon, de Fray Bentos.

—El viernes 27 se realizó un culto en la colonia Guaviyú, con algunas familias del lugar y alrededores; y el sábado 28 en la Colonia Chapicuy.

—Se asiste en Montevideo, la Sra. Ema Rostagnol de Charbonnier. En su hogar de Fray Bentos la señora María Gardiol de Rostagnol se va restableciendo muy satisfactoriamente de la parálisis parcial que la aqueja desde hace algún tiempo.

—La llegada de un varoncito alegra el hogar de los esposos Víctor Franchini-Emilia Cayrus.

O. DE LAVALLE. — Bautismos. — En los últimos meses de 1949 recibieron el Sacramento del Bautismo Alcira Mabel Román, Luis Alberto Charbonnier, Enrique Heriberto Charbonnier, Mirtha Ester Quintana, Omar Paulino Felix, Juana María Bonjour, Elida Bonjour, Edilberto Líder Bentaneor, Gladys Mabel Charlin, Clotilde Vinçon.

Enlaces. — En este mismo período de tiempo fueron bendecidos los casamientos de Héctor María Real y María Elisa Armand Pilon y de Walter Ovidio Hernández y Aída Ester Davyt.

El 26 de noviembre festejaron los 30 años de casados, don Juan Daniel Davyt y doña Luisa Janavel de Davyt, siendo rodeados por un buen número de parientes y amigos. Dió comienzo a la fiesta un culto familiar celebrado por el pastor de la localidad.

Fiestas de Navidad y Año Nuevo. — La fiesta de Navidad se celebró el día 24, en presencia de un gran público que no solamente llenaba completamente el Salón de la Unión Cristiana, sino que tuvo que mirar y esueñar lo que podía por las puertas y por las ventanas, por no haber más lugar en el salón. El programa presentado por los niños y preparado por la directora de la Escuela dominical, Sra. Flora P. de Beux fué todo un éxito. El coro de la parroquia también intervino en la fiesta con el canto de dos himnos. El culto de Navidad fué parcialmente malogrado por el mal tiempo, pero una buena asamblea se reunió el día de Año Nuevo, para la celebración de la Santa Cena. . .

Asamblea de Iglesia. — Se reunió la Asamblea de Iglesia el 15 de enero, aprobando el informe anual del Consistorio y nombrando como delegados a la Conferencia los Sres. Juan Daniel Davyt y Felipe Armand Ugon (suplentes los Sres. Emilio Felix y David Janavel). La Asamblea consideró la posibilidad de independizarse de la parroquia de C. Miguelete, por lo que se refiere a la atención pastoral, quedando el problema a estudio.

Visitas. — Estuvo casi dos meses en esta localidad, el estudiante en teología Sr. Norberto Berton, dejando un grato recuerdo de su visita.

SAN SALVADOR. — Delegados a la Conferencia. — La Asamblea de Iglesia nombró delegados ante la próxima Conferencia de

Distrito a celebrarse en Dolores a las siguientes personas: Titulares, David Cairus, Jack Breeze y Juan Tourn; Suplentes, Lelio Berger, Dino Negrin y Roberto Gauthier.

Consistorio. — Se han efectuado últimamente algunos cambios en la integración del Consistorio. El señor Pedro M. Berger, antes diácono, ha sido nombrado anciano y confirmado en su cargo de Vice Presidente; los señores Ernesto Charbonnier y Alfredo A. Cairus han sido nombrados diáconos, este último con el cargo de Tesorero.

Damos la más cordial bienvenida a los hermanos que acaban de ingresar como miembros del Consistorio, y pedimos a Dios que bendiga en su conjunto a ese cuerpo directivo de la Iglesia.

Al señor Juan D. Boussa, que ha renunciado a los cargos de anciano y tesorero por motivos de salud después de varios años de actuación ejemplar, vaya la manifestación de gratitud de toda la congregación de sus señalados servicios.

Enfermos. — Tuvo que bajar a Montevideo para someterse a intervención quirúrgica el señor Daniel Guigou Peyrot. Ya ha vuelto a su hogar muy mejorado, pero tendrá nuevamente que ir hasta la capital para una nueva revisión.

—Sigue delicada de salud nuestra hermana María Gonnet de Tourn.

—Guarda cama desde hace unos días debido a una congestión pulmonar, la señora Paulina Gardiol de Gauthier, esposa del diácono don Santiago Gauthier.

—El joven Moisés Gauthier, hijo menor de don Enrique Gauthier ha sufrido un nuevo atraso en su salud.

—Sigue estacionario el estado de salud del señor Raúl Gronrós.

Fiesta de la Cosecha. — Las tres Fiestas

Hogar de Estudiantes

del

Movimiento Estudiantil Cristiano del Uruguay

Alojamiento durante los meses de enero y febrero: costo por día: \$ 4.—.

ESTUDIANTES: precio especial

URUGUAY 1922

MONTEVIDEO

Teléfono 4.91.33

COMISION DIRECTIVA DEL HOGAR DEL M. E. C.:

Sra. Juana Armand Ugon de Lageard; Srta. Elva Benech; Srta. Carmen Hernández Penela; Pastor Carlos T. Gattinoni; Dr. Arturo Sánchez Palacios; Sr. Alberto

Segunde; Sr. Ismael Foladori

**ELIJA PARA SUS
TRANSACCIONES COMERCIALES LAS CASAS QUE
GUILLERMO GREISING S. C.
TIENE ESTABLECIDAS EN**

TARARIRAS

DEPTO. COLONIA

COLONIA SUIZA

de la Cosecha que se celebran anualmente en la congregación, se han llevado a cabo normalmente. El espíritu puesto de manifiesto por la congregación ha sido excelente, pero el resultado material es inferior al de los dos últimos años precedentes, por obvias razones.

Dios haga servir las ofrendas de sus hijos para el adelanto de Su Reino.

ARGENTINA

S. GUSTAVO. — Fiestas. — El sábado 24 de diciembre se realizó en esta colonia la fiesta tradicional con programa y árbol de Navidad, preparado por la escuela dominical en colaboración con la Unión Cristiana de Jóvenes; se llevó a escena el drama "La proseripta". A pesar del mal tiempo, la concurrencia fué numerosa. Anhelamos que esta fiestita haya sido de mucha inspiración para todos.

También se celebró la Fiesta de Navidad en Villa San Gustavo, La Floresta y Santa Elena, con programas preparados por la escuela dominical bajo la entusiasta dirección de sus instructores.

—El domingo 1.º de enero la Unión Cristiana de Jóvenes, realizó una reunión social, a beneficio de nuestro órgano oficial "Renacimiento".

Viajeros. — A las Sierras de Córdoba, por algunos meses, la Srta. Lucía Barolin y su sobrino Walter Haek. Se ausentó a Panamá el Dr. Levi Garnier y su hermana María Garnier. A Santa Fe, la señorita Eda O. Garnier quien permanecerá por algún tiempo. A Paraná, para traer a su hermana Ida fué el señor Alejandro Catalin, estando ya bien de salud. Regresó de Villa Busto —Sierras de Córdoba— la Sra. Magdalena G. de Barolin, quien permanecerá algunas semanas entre nosotros. Nos alegrámos en saber que su hija Berta sigue bien.

—Tuvimos la visita del Brigadier del Ejército de Salvación, Sr. Acedo, con su señora esposa, quien tuvo a su cargo los cultos de los domingos 8 y 15.

Enfermos. — Estuvo bajo asistencia médica, la Sra. Adela G. de Castillo, por haberse fracturado una pierna.

Asamblea de Iglesia. — El 29 de enero se realizó la Asamblea Anual, bajo la presidencia del Sr. Osvaldo Eikhorn. La asistencia fué buena. Después de tratarse varios asuntos concernientes a la marcha de nuestra Iglesia, fueron nombrados los delegados para la Conferencia a realizarse D. M. en Dolores, R. O. del Uruguay, recayendo los nombramientos en el Diácono Daniel Garnier como titular, y el Anciano Sr. Osvaldo Eikhorn como suplente.

Bautismos. — El domingo 15 de enero fueron bautizados en Santa Elena —Entre

Más Libros Buenos para Usted...

HISTORIA DE LA REFORMA, por Tomás A. Lindsay. Vol. VIII de la Biblioteca de Cultura Evangélica, 512 págs.	\$ 6.— o/u.
UNA HUESTE GLORIOSA, por Violeta Wood, 188 págs.	" 1.80 "
ESTA MALA GENERACION, (novela), por A. Southon, 243 págs.	" 2.80 "
UN ESTUDIO DE LA ADOLESCENCIA, Vol. II, del Curso Normal Oficial, por Frederick W. Stewart, 182 págs.	" 1.80 "
COMENTARIO BIBLICO DE ABINODON. (Antiguo Testamento), por Varios. En un sólo tomo, tela, 866 págs.	" 16.— "
HORAS BLANCAS, cuentos para niños, por J. Barreiro, 60 págs.	" 1.40 "
LAS BUENAS NUEVAS DE ENRIQUE (Cuento), por A. Lefevre, 53 págs.	" 0.70 "
PUENTES DE AMOR, por I. G. V. de Rodríguez, 158 págs.	" 1.80 "
INFLUENCIA DEL CINE EN LA CONDUCTA DEL NIÑO Y DEL ADOLESCENTE, por Pedro N. Urcola, 44 págs.	" 0.50 "

Editados en México:

ALLI REINABA LA MUERTE, (relato autobiográfico), por A. Bonifás, 230 págs.	" 2.— "
LOS MARTIRES DE ESPAÑA, (Recuerdos de antaño), por E. Martínez, 419 págs.	" 3.60 "
LA SIEMBRA (novela), por E. Torres, 182 págs.	" 1.40 "
EN COMUNION CON LO ETERNO, por F. Estrello, 213 págs.	" 1.80 "
EL CANTARO ABANDONADO, por M. Rizzo, 133 págs.	" 1.40 "
DAVID LIVINGSTONE, por J. Menair, Vol. XII de la Colección "Carácter", 347 págs.	" 3.60 "
JORGE WASHINGTON CARVER, por Basil Miller, Vol. XIV de la Colección "Carácter", 196 págs.	" 1.80 "
PROMESA DE PAZ (Dramatización), por E. W. Bates, 15 págs.	" 0.25 "
BREVE HISTORIA DEL APOSTOL PABLO, por Adam F. Sosa, Vol. VI de la Enciclopedia Popular Evangélica, 95 págs.	" 0.60 "
PABLO, SU VIDA Y SUS EPISTOLAS, por H. Bardwell, 365 págs.	" 3.20 "
EL NACIMIENTO DE JESUS (Drama), por E. Smith, 22 págs.	" 0.40 "

EDITORIAL Y LIBRERIA LA AURORA

Corrientes 728
Buenos Aires

Constituyente 1460
Montevideo

HAGA MEJOR SUS NEGOCIOS:

COMPRE Y VENDA EN GRANDES ALMACENES

"A. CARLOS DALMAS S. A."

CASA CENTRAL EN TARARIRAS
UTE. 12 y 54

SUCURSAL EN COLONIA
"EX. GALERIA BENEDETTI"
UTE. 174

Ríos— por el Estudiante en Teología, Sr. Daly R. Perrachon, los siguientes niños: Julio, Américo, Genoveva y Beatriz Barolin, hijos de Pedro David y de Paula Moreira; Eduardo Alberto Carlis, hijo de Adan y de Selva Micaela Barolin; Virginie Eblin y Luis Eduardo Foletto, de Luis Fernando y María Virginia Barolin. El 22 de enero, en San Gustavo, fueron bautizados Mario Aníbal Garnier, de Luis y Antonia Domínguez; Nelson Elí Catalin, de Elí y Adelfina Garnier; Mirta Evangelina Gilles, de David y Evangelina Garnier; Dina María Catalin, de Alejandro y Eufrasia Luisa Flores; Omar y Odino Garnier, de Odino y Mafalda Lluís; Rosa y Olga Garnier, de Sixto y Rosa Lluís.

Corresponsal.

—oOo—

IN MEMORIAM

"Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto vivirá".

C. MIGUELETE. — A la temprana edad de 40 años, luego de una delicada intervención quirúrgica en Cardona, falleció en dicha localidad la Sra. **Elisa Allío de Hunziker**, el día 23 de enero ppdo. Sus despojos mortales fueron traídos al cementerio de C. Valdense el día siguiente, donde el Pastor C. Negrin presidió el sepelio. Reiteramos al esposo don Alberto Hunziker, miembro de aquella Iglesia, a sus hijos, al anciano padre don Alfonso Allío y demás familiares, la expresión de nuestras simpatías cristianas.

C. VALDENSE. — En Montevideo, luego de una intervención quirúrgica, el día 28 de enero fallecía la Sra. **Ana Duval de Armand Ugon**, a la edad de 69 años. El sepelio se realizó al día siguiente en el cementerio local, siendo presidido por el Pastor Ernesto Tron. Doña Ana era esposa de don Esteban Armand Ugon, en cuya casa se celebraron frecuentemente cultos por el Pastor de C. Valdense. Ella misma dirigía una escuelita dominical. Reiteramos al esposo e hijos la seguridad de nuestras simpatías en la prueba.

—El 7 del corriente, en Rosario, era la señora **Carolina Susana Belión de Dadalt**, la que fallecía a la edad de 63 años, des-

pués de pocos días de grave enfermedad. El acto del sepelio fué presidido el día siguiente por el Pastor de la localidad, en el cementerio de Rosario. Reiteramos al esposo, a los hijos y hermanos las expresiones de nuestras simpatías cristianas.

San Salvador. — El 24 de enero ppdo. dejó esta tierra para la Patria Mejor. nuestra hermana en la fe, señorita Catalina Bouissa, después de penosa enfermedad.

Crecida en un hogar sinceramente cristiano, esa buena hermana vivió siempre en relación muy íntima con su Iglesia a la que amaba y a la que brindó su constante cooperación. La simpatía que ella había sabido granjearse, se puso de manifiesto en la hora de la prueba cuando, necesitando ella asistencia especial, los vecinos secundaron admirablemente la labor de los más allegados rendidos de cansancio.

Expresamos nuestra simpatía fraternal a las personas que esta partida toca de más cerca; especialmente a la hermana María Ana, la inseparable de la extinta.

Para los creyentes en Cristo, la separación es tan sólo por un tiempo. "Todo aquel que vive y cree en mí, no morirá eternamente".

TARARIRAS. — El sábado 4 del corriente fueron inhumados en el Cementerio local, los restos mortales de la señora **Juanita PeTTY de Green**, fallecida en Montevideo a la avanzada edad de 86 años. Expresamos a la familia enlutada nuestra simpatía cristiana.

—El día siguiente, en las horas de la tarde, acompañamos a su última morada los restos mortales de Doña **María Bertin Viuda de Ricca**, de 83 años, cuya salud se hallaba muy delicada desde hacía mucho tiempo.

Doña María había formado con Don Santiago Ricca, originario de Torre Pellice, un hogar que llegó a ser excepcionalmente numeroso: 21 hijos, 19 de los cuales viven y han llegado a formar su propio hogar. Hoy un centenar de nietos y unos 60 bisnietos constituyen la descendencia de Don Santiago y de Doña María Ricca y casi todos ellos están radicados en esta congregación.

Fué, pues, muy numerosa la concurrencia que asistió a los actos del sepelio que se efectuó en el cementerio local el domingo 5 y en el que fueron proclamadas las promesas de consuelo, de paz y de vida del Evangelio de Cristo.

Renovamos, desde estas columnas, la expresión de nuestra simpatía cristiana a todos los que han sido enlutados por esta partida.

Al liquidar su cosecha,

destine parte de lo obtenido para hacer un depósito en una cuenta de "CAJA DE AHORROS" o "DEPOSITO A PLAZO FIJO", en nuestra Institución

Invitamos a los señores accionistas que todavía no tienen una libreta de ahorro de nuestra Caja, y que aún no han cobrado los dividendos, que destinen el importe de éstos para abrir una cuenta.

Esperamos su visita

CORPORACION FINANCIERA VALDENSE S. A.

(CAJA POPULAR)

Estación Tarariras

Depto. de Colonia

Horario: Lunes a Viernes de 8 a 12 horas

Sábados de 9 a 11 horas



